



 Aktivitätsprogramm '08/'09
 Klassenfahrten

Seite 2

 Stempelspiel
 Fotowettbewerb

Seite 3

 EcoLabel
 Bücher

Seite 4



Le magazine des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises

75 ans d'ajisme au Luxembourg



En 2008/2009 les auberges de jeunesse luxembourgeoises vont commémorer leur 75e anniversaire. En effet, la première auberge de jeunesse a ouvert ses portes fin 1933 à Steinfort, soit peu avant la création de la ligue des auberges de jeunesse le 19 avril 1934.

Le lancement de ces anniversaires prévu vers la fin 2008 sera marqué par une publication retraçant en images l'histoire de l'association, ainsi que par une large panoplie d'activités pour tous les membres et amis de notre asbl. De même, nous proposerons aux écoles des offres spéciales et nous organiserons des jeux et concours pour tous les usagers de nos infrastructures. Cette année festive sera lancée officiellement lors d'une grande fête qui aura lieu jeudi, le 27 novembre 2008 à 21.00 heures à la salle de spectacle «Atelier» à Hollerich à laquelle nous avons le grand plaisir de vous inviter et dont vous trouverez de plus amples informations dans cette édition du «De Kompass».

Force est de constater que 75 ans dans la vie d'une organisation de jeunesse telle la nôtre témoignent d'un dynamisme et d'une quête de compromis avec son environnement complexe et en changement permanent. Ainsi a-t-il fallu s'adapter aux changements sociaux, au développement des besoins des usagers, à des exigences législatives, à des contraintes économiques ...

Depuis leur création, les auberges de jeunesse se sont développées d'un mouvement exclusivement idéaliste vers un opérateur touristique et un offreur de services sociaux pour jeunes avec plus qu'une centaine d'employés. La Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises est ainsi devenue progressivement une association structurée et professionnelle, sans toutefois négliger sa mission qui est de mettre à disposition de ses usagers des structures d'hébergement dans lesquelles ne sera tolérée aucune discrimination de race, de nationalité, de religion, de sexe, de classe ou d'opinion politique, permettant ainsi une meilleure entente entre les individus, dans leur propre pays ou à l'étranger. Les auberges de jeunesse sont et veulent rester plus que des lits !

Nous remercions sincèrement tous ceux qui, par leur engagement et leur volonté, ont contribué à ce que l'idée des auberges de jeunesse luxembourgeoises soit devenue une histoire à succès.

Romain Weis
Président du conseil d'administration

Jubiläumsfeier...



Haben Sie als Kind auch schon mal die traumatische Erfahrung gemacht, dass Sie auf ihre Geburtstagsfeier nur eine kleine Auswahl ihrer zahlreichen Freunde einladen durften ?

Es kamen dann so Sprüche wie: „Unser Wohnzimmer ist zu klein“ oder „Die Nachbarn beschwerten sich über den Lärm“. Unsinnige Regeln wurden aufgestellt z. B. „Man darf nur diejenigen einladen die einen auch eingeladen haben“ oder auch „Man darf nur so viele Leute einladen wie man Jahre alt wird“. Beides ist natürlich völlig unsinnig denn ersteres riskiert in eine Negativspirale zu führen und irgendwann wird es überhaupt keine Feten mehr geben sondern nur noch Beleidigte und Einsame, und ob ich wirklich mit 90 Jahren, wenn ich denn so alt werden sollte, noch 90 Freunde finde mit denen ich eine Party feiern scheint mir eher fraglich.

Mit 16 habe ich mich dann aber eiskalt revanchiert. Meine Eltern fuhren im Sommer nach Kroatien, was damals noch Jugoslawien hiess oder nach Südfrankreich, das gestern wie heute Südfrankreich heisst und ich hatte an meinem Geburtstag im August sturmfreie Bude. Also los, Garage ausräumen und umdekorieren, Diskolampen aufhängen, Stereoanlage installieren, billigen Fusel kaufen und sämtliche Freunde einladen. Mein Vater muss allerdings einen Verdacht geschöpft haben, wie anders wäre es zu erklären dass er vorsorglich seinen Lieblingswein in einem Metallschrank im Keller verstaute.

Was das jetzt mit den Jugendherbergen zu tun hat ? Also eigentlich nur, dass die Jugendherbergen ihren 75 Geburtstag feiern und wir nicht nur einige sondern sämtliche Mitglieder und Freunde auf unsere grosse Fete einladen. Der Saal ist gross genug, Nachbarn gibt es nicht viele ... Also wir sehen uns am 27. November 2008 im Atelier. ■

Fêtons tous ensemble !

À l'occasion du **75e anniversaire** des Auberges de Jeunesse luxembourgeoises, nous avons le plaisir de vous inviter à **une grande fête** qui aura lieu

jeudi, le 27 novembre 2008 à partir de 21.00 heures

Concert du groupe Funky P
Soirée avec DJ



Salle de spectacle **Den Atelier**
54, rue de Hollerich
Luxembourg

Nous vous prions de réserver vos tickets d'**entrée gratuite** (maximum 2 places) au tel 26 27 66 40, info@youthhostels.lu avant le 26 novembre 2008 (sous réserve de la disponibilité de places).

Caisse du soir : 5 € (au profit d'une œuvre sociale) ■

Grande fête :
Jeudi, le 27 novembre '08
Den Atelier

Avec :
Funky P et soirée DJ




Connect to
VOXmobile
Wireless Lan
& Internet
access in your
youth hostel!

www.voxspot.lu

AKTIVITÄTSPROGRAMM DER JUGENDHERBERGEN 2008 - 2009

Besuchen Sie unsere Jugendherbergen und profitieren Sie von folgenden Aktivitäten:

| Datum | Jugendherberge | Aktivität |
|------------|----------------|--|
| 24.01.2009 | Vianden | Indonesisches Buffet |
| 07.02.2009 | Lultzhausen | Blues um Séi |
| 21.03.2009 | Bourglinster | Kulinarische Wanderung mit abschliessendem gastronomischen Essen |
| 25.04.2009 | Hollenfels | Ritterabend |
| 17.05.2009 | Echternach | Sports & Adventure Day |
| 31.05.2009 | Remerschen | Apero-Konzert mit abschliessendem Pflingstmenu |
| 20.06.2009 | Wiltz | Fête de la Musique |
| 12.07.2009 | Luxembourg | Fest für die ganze Familie |
| 19.09.2009 | Beaufort | Jugendherberge reloaded |
| 03.10.2009 | Larochette | Russisches Buffet |

Nehmen Sie an unseren regelmässigen Aktivitäten teil:

| Jugendherberge | Aktivität |
|----------------|--|
| Echternach | Klettern, Salsakurse, Action Run im Hochseilgarten |
| Bourglinster | Yogakurse |
| Hollenfels | Nordic Walking Schnupperkurse |

WEITERE INFORMATIONEN ZU DEN AKTIVITÄTEN UND PREISEN:

www.youthhostels.lu

Hier gibt es Kolonien und Camps für Jugendliche:

| Datum | Jugendherberge | Aktivität |
|----------------|----------------|---|
| 25.-27.02.2009 | Echternach | Klettercamp Alter: 12-15 Jahre |
| 15.-17.04.2009 | Lultzhausen | XL Adventure Sports Alter: 13-17 Jahre |
| 26.-29.05.2009 | verschiedene | Traversée de Luxembourg. Mit dem MTB durch das ganze Land Alter: ab 15 Jahren |

Aber auch für Erwachsene und Familien ist so einiges dabei:

| Datum | Jugendherberge | Aktivität |
|-------------------|-------------------------------------|---|
| 14.12.2008 | Hollenfels | Noël autour du château, vin chaud, repas à midi et vente de cadeaux |
| 18.12.2008 | Luxembourg | Christmas Carols |
| 31.12.2008 | Lultzhausen | Sylvester |
| 05.01.-02.03.2009 | Echternach | Afro-Workshop Afrikanisches Trommeln und Tanzen (für Erwachsene) |
| 28.-29.03.2009 | Remerschen | Nordic Walking Wochenende (für Erwachsene) |
| 25.-26.04.2009 | Echternach | MTB-Technikcamp (für Erwachsene) |
| 19-21.06.2009 | Blankenberge | Wanderung durch den Naturpark "Het Zwin" |
| 22.-23.08.2009 | Hollenfels | Nordic Walking Wochenende (für Familien) |
| 19.09.2009 | Remerschen | Journée des Anciens |
| 11.-13.09.2009 | Lultzhausen, Larochette, Luxembourg | MTB Tour de Luxembourg (für Erwachsene) |

Abenteuer im Hochseilgarten in Echternach



Kein Klettern ohne Sicherheitseinweisungen



Mit dem MTB Luxembourg entdecken



Klassenfahrten und Gruppenreisen 2009!

Neue Broschüre erhältlich



Auch für 2009 gibt es wieder eine neue Ausgabe der Broschüre "Klassenfahrten und Gruppenreisen" die sich in erster Linie an Schulklassen und andere pädagogische Institutionen und Gruppen richtet.

Zu finden sind eine Vielzahl an Aktivitäten und Programmen, um die Vorbereitung und die Organisation von Ausflügen zu erleichtern.

Die Hauptthemen der ausgewählten Programme setzen sich aus den unterschiedlichsten Bereichen zusammen; so zum Beispiel die Entdeckung der Kultur, den Respekt für die Umwelt, sowie Sport und Abenteuer. Neben diesen Programmen möchten wir natürlich auch die Entwicklung der Sozialkompetenzen fördern und die Solidarität unter den Schülern stärken.

Das gesamte Programm kann individuell zusammengestellt werden und dies in den Jugendherbergen von Bourglinster, Echternach, Lultzhausen, Vianden und Wiltz, sowie in unseren neuen Jugendherberge in Schengen / Remerschen.

Wie im letzten Jahr finden Sie in dieser Ausgabe auch die Angebote, Aktivitäten und Übernachtungsmöglichkeiten unseres Partners "Robbesscheier".

Wir stellen den Schulklassen auch geeignete Infrastrukturen für Lernen und Freizeit zur Verfügung, wie zum Beispiel Klassenräume, Sportfelder oder Spielplätze. Außerdem sorgen wir für eine ausgeglichene Ernährung mit frisch zubereiteten Produkten.

Rufen Sie uns an und bestellen Sie Ihr kostenloses Exemplar (auch als pdf-download auf www.youthhostels.lu).

Informationen:

Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises
Service Animation
2, rue du Fort Olisy, L-2261 Luxembourg
Tel. (+352) 26 27 66 40
Fax. (+352) 26 27 66 42
animation@youthhostels.lu
www.youthhostels.lu ■

Kindergeburtstage!



Jugendherberge Echternach

Geburtstagspaket Spiderman

2 Stunden Klettern für 10 Kinder
Betreuung durch ausgebildete Trainer
Getränke inkl. (Saft und Wasser)
Marmorgeburtstagskuchen
Alter: ab 9 Jahren
Preis: 130 €
(10 € für jeden weiteren Gast)

Geburtstagspaket Tarzan

2 Stunden Klettern für 10 Kinder
Betreuung durch ausgebildete Trainer
Getränke inkl. (Saft und Wasser)
Der eigene Geburtstagskuchen kann mitgebracht werden.
Alter: ab 9 Jahren
Preis: 110 €
(8 € für jeden weiteren Gast)

Option: Sporthalle

Mieten Sie die komplett ausgestattete Sporthalle der Jugendherbergen zum gemeinsamen Austoben.
Preis: 100 € (4 Stunden)

Information & Reservierung:

Jugendherberge Echternach
Chemin vers Rodenhof
L-6479 Echternach
Tel. (+352) 72 01 58
Fax. (+352) 72 87 35
echternach@youthhostels.lu ■

Jugendherberge Bourglinster

Geburtstagsparty

Bei einem leckeren Geburtstagskuchen, heißer Schokolade, Saft und Wasser verwandelt ihr den großen Saal der Jugendherberge für einen ganzen Nachmittag in eine Kinderdisco.
Alter: 4 - 12 Jahre
Preis: 5 € / Person (Geburtstagskuchen, heiße Schokolade, Stereoanlage, Saft und Wasser inkl.)



Option: Hüpfburg

(auch in fast allen anderen Jugendherbergen möglich)

Buchen Sie zusätzlich unsere Hüpfburg mit Platz für bis zu 15 Kinder gleichzeitig.
Preis: 68 €
Alter: 4 - 12 Jahre
Auf Anfrage kann man die Hüpfburg auch für den heimischen Garten buchen.

Information & Reservierung

Jugendherberge Bourglinster
2, rue de Gonderange
L-6161 Bourglinster
Tel. (+352) 26 78 07 07
Fax. (+352) 26 78 07 17
bourglinster@youthhostels.lu ■

Fotowettbewerb



Schicken Sie uns Ihre schönste Aufnahme aus einer unserer Jugendherbergen. Die besten Fotos werden mit tollen Preisen prämiert. Geben Sie Ihrem Bild auch einen Titel und fügen Sie eine kleine Beschreibung bei.

Jeder Teilnehmer kann bis zu drei Fotos mit unterschiedlichen Motiven einsenden und erklärt sich mit der Speicherung der Daten und Veröffentlichung der Bilder einverstanden. Der Teilnehmer versichert, dass er oder sie über alle Rechte am eingereichten Bild verfügt und bei der Darstellung von Personen keine Persönlichkeitsrechte verletzt werden.

Bitte senden Sie Ihre Bilder bis spätestens den 31. Oktober 2009 entweder als Papierabzug (± 10x15 cm) oder via Mail (jpg, min. 500 KB) an:

Centrale des Auberges de Jeunesse

Luxembourgeois
2, rue du Fort Olisy
L-2261 Luxembourg
Tel. 26 27 66 40
Fax. 26 27 66 42
Email : info@youthhostels.lu
www.youthhostels.lu ■



Stempelspiel

Lassen Sie sich Ihre Karte in allen Jugendherbergen abstempeln.

Bestellen Sie jetzt Ihre Stempelkarte der Jugendherbergen oder schneiden Sie sich einfach das untenstehende Muster aus.

Im Laufe des Jahres 2009 finden in allen Herbergen verschiedene Events statt, wo Sie die Gelegenheit haben, all unsere Häuser und Mitarbeiter kennen zu lernen. Profitieren Sie gleichzeitig davon, Ihre Karte bei Ihrem Besuch abstempeln zu lassen oder besuchen Sie uns zu den jeweiligen Öffnungszeiten.

Schicken Sie uns diese dann bis spätestens den 31. Oktober 2009 zurück, denn unter allen komplett abgestempelten Karten gibt es eine Verlosung mit vielen tollen Preisen. ■

BITTE STEMPELKARTE ANFORDERN BEI :

Centrale des Auberges de Jeunesse Luxembourgeois
2, rue du Fort Olisy / L-2261 Luxembourg
Tel. 26 27 66 40 / Fax. 26 27 66 42
Email : info@youthhostels.lu / www.youthhostels.lu

| | |
|----------------|------------------|
| Beaufort | Bourglinster |
| Echternach | Hollenfels |
| Larochette | Lultzhausen |
| Luxembourg | Remerschen |
| Vianden | Wiltz |

LUXEMBOURG
YOUTH HOSTELS
.lu





Das Buch zum Thema

Zum Anlass des Jubiläums der Jugendherbergen veröffentlichen wir ein Buch mit Photos und Texten zum Thema „75 Jahre Erinnerungen, Abenteuer, Erlebnisse und Freundschaften. Jugendherbergen - mehr als Bett und Brötchen“.

Neben einem kurzen geschichtlichen Rückblick auf fast 100 Jahre Jugendherbergs-idee, enthält das Buch alte und neue Fotos von Menschen „in, um, bei und mit den“ Jugendherbergen. Es ist thematisch in folgende Bereiche aufgeteilt: Anreise, Check in, Gebäude, Kochen und Essen, Hygiene, Schlafen und Aktivitäten wie Wandern, Radfahren, Sport, Musik, Lernen oder Klettern.

Erhältlich ist diese 64 Seiten starke Veröffentlichung für den Preis von 12 € bei der Zentrale. Wir schicken sie Ihnen auch gerne nach Hause. ■



EcoLabel für die Jugendherberge Luxemburg-Stadt



Anfang Oktober hat die Jugendherberge Luxembourg-City als dritte Jugendherberge das EcoLabel erhalten. Die Verleihung der Urkunden an alle auszuzeichnenden Betriebe durch den Tourismusminister Fernand Boden fand am 6. Oktober 2008 in der Jugendherberge in Luxemburg statt.

Das EcoLabel für umweltfreundliche Tourismusbetriebe ist eine von den Ministerien für Tourismus und Umwelt getragene Initiative mit dem Ziel den umwelt- und sozialverträglichen Tourismus in Luxemburg gezielt zu fördern. So wird seit 1999 das Umweltzeichen „EcoLabel für Luxemburger Tourismusbetriebe“ an Hotels, Campingplätze, Ferienwohnungen und Gruppenunterkünfte verliehen. EcoLabel-Betriebe zeichnen sich durch ein besonders umweltbewusstes Betriebsmanagement aus. Sie setzen vielfältige Vermeidungs- und Einsparungsmaßnahmen in den Bereichen Energie, Wasser und Abfall um, durch die eine Reduzierung der Umweltbelastungen erzielt wird. EcoLabel-Betriebe leisten damit einen wichtigen Beitrag zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zum Klimaschutz. Das EcoLabel Luxemburg zählt im Rahmen der europäischen Initiative „VISIT“ („Voluntary Initiatives for Sustainability in Tourism“ - Freiwillige Initiativen für Nachhaltigkeit im Tourismus) zu den zwölf führenden Umweltzeichen für Tourismus in Europa.

(Photo: Überreichung des Zertifikats durch den Tourismusminister Fernand Boden an das Team der Jugendherberge Luxembourg-City) ■

Wantercolonie

vum 28. Dezember 2008 bis den 3. Januar 2009



ler Spiller, Spaass a villen Iwwerraschungen, zesumme mat 40 Kanner an dengem Alter, erliewe wëlls, da bass du op der Wantercolonie genee richtig. Mell dech also séier un a laf der grénger Luucht no bis op Huelmes an d'Schlass!

Fir 40 Kanner vun 7 - 11 Joer
Platz: Huelmes
Präiss: 180 €
Responsabel: Célia Elsen & Lex Braun

Umellung :
www.groupe-animateur.lu
oder beim:
Service National de la Jeunesse
Tel: 247-86455

Fax: 46 41 86
Nodeems dir lech ugemellt hutt, kritt Dir normalerweis eng schrëftlech Confirmatioun, dass Dir fir d'Aktivitéit ugeholl sidd oder op enger Waardelëschtt stitt. ■

Wéi d'Buergfra vun Huelmes dës lescht bei de Pëtz gaang ass, du wor si vu Schreck bal dragefall: wéi vun Zauberhand, huet de Pëtz ugefaang gréng ze lichten! Wanns du wësse wëlls, wou di Luucht hier kënnt, eng flott Woch vol-



NEUES AMERIKA?

Als Vorschau auf die Präsidentschaftswahlen in den USA stellte am 2. Oktober 2008 unser Mitglied Rosch Krieps sein Manuskript „Das andere Amerika – Eine Weltmacht vor der Wende?“ vor einem gut gefüllten Saal der Jugendherberge in Luxemburg vor. Die für seine Familie und Freunde auf nur 50 Exemplare beschränkte Auflage war im Nu vergriffen. Das unveröffentlichte Buch kann in der Nationalbibliothek eingesehen oder entliehen werden (Cote LB 62532 – LB 62535). ■

Impressum

Herausgeber

Centrale des Auberges de Jeunesse
Luxembourgeoises, association sans
but lucratif placée sous le Haut
Patronage de Son Altesse Royale le
Grand-Duc Héréditaire

Kontakt

CAJL
2, rue du Fort Olisy
L-2261 Luxembourg
Tel. (+352) 26 27 66 40
Fax (+352) 26 27 66 42
dekompass@youthhostels.lu

Redaktion

Martine Backendorf,
Serge Pommerell, Gilles Stoffel

Layout

Guido & Glas
www.guidoglas.lu

Photos

Patrick Muller, Christof Weber,
Gilles Stoffel, OekoZenter, Patrick
Galbats

Druck

Imprimerie Hengen s.à.r.l.
L-2557 Luxembourg

Erscheinungsweise

4 mal jährlich (mindestens!)

Auflage

4.000 Exemplare

Announce HENGEN

